

СОДЕРЖАНИЕ

**XIII международный съезд славистов  
Доклады литовской делегации**

|  |     |
|--|-----|
| <i>Елена Михайловна Коницкая</i><br>Эллипсис в словенском и русском языках .....   | 7   |
| <i>Валерий Чекман</i><br>О причинах и механизмах развития закона открытых слогов<br>в праславянском .....  | 39  |
| <i>Nikolai Mikhailov</i><br>Slaviškoji baltų kalbų kilmė ir vienas baltų-slavų mitologijos<br>fragmentas M.J. Thunmann'o veikale <i>Untersuchungen über<br/>die alte Geschichte einiger nordischen Völker</i> (1772) ..... | 77  |
| <b>Статьи</b>  |     |
| <i>Axel Holvoet</i><br>The middle voice in Slavonic and Baltic: Some problems of taxonomy .....  | 85  |
| <i>Сергей Юрьевич Темчин</i><br>Церковнославянский <i>Недельный октоих</i><br>как функциональная разновидность <i>Общей минеи</i> .....  | 101 |
| <i>Сергей Юрьевич Темчин</i><br>Сербский столпный апракос Равулы (ок. 1353 г.):<br>происхождение, особенности языка, структура .....   | 131 |
| <b>Материалы. Публикации. Заметки</b>  |     |
| <i>Валерий Чекман</i><br>О названиях цепы и его частей<br>в старообрядческих говорах Литвы и в псковских говорах .....   | 179 |
| <i>Людмила Павловна Гарбуль</i><br>Семантические полонизмы в документах Посольского приказа<br>первой половины XVII в. ....  | 187 |
| <i>Виктория Ушинскене</i><br>Рус. <i>падло/падла</i> (из истории пейоративной лексики) .....   | 193 |
| <i>Сергей Юрьевич Темчин</i><br>Бывшая рукопись белградской Народной библиотеки<br>(сербский октоих 1353 года, № 213) в Гарварде .....   | 197 |
| <i>Галина Мишкинене, Сигита Намавичюте, Екатерина Покровская</i><br>О проекте каталога арабскоалфавитных рукописей<br>литовских татар .....  | 205 |

|   |     |
|---|-----|
| <i>Мария Владимировна Романова</i>  |     |
| Русские заговоры из архива Е.Р. Романова .....  | 217 |
| <i>Анжела Кунцевич</i>  |     |
| О предложно-падежных конструкциях со значением места<br>и направления в литовском и чешском языках .....  | 235 |
| <b>Информация. Хроника</b>  |     |
| XIII Международный съезд славистов ( <i>Елена Коницкая</i> ) .....  | 243 |
| Międzynarodowa konferencja naukowa<br><i>Polonistica Vilnensis: paradygmaty rozwoju</i><br>(Wilno 25–26 września 2003 г.) ( <i>Regina Jakubėnas,</i><br><i>Viktorija Ušinskienė</i> ) ..... | 247 |
| Конференция славистов в Витебске (15–17 мая 2003 г.)<br>( <i>Юрий Новиков</i> ) .....   | 251 |
| 140-летие Резекненской Кладбищенской старообрядческой общины<br>( <i>Надежда Морозова</i> ) .....   | 253 |

## TABLE OF CONTENTS

**Thirteenth International Congress of Slavists  
Contributions of the Lithuanian Delegation**

|   |  |     |
|---|--|-----|
| <i>Elena M. Konickaja</i>   |  |     |
| Ellipsis in Slovenian and Russian .....   |  | 7   |
| <i>Valerij Čekman</i>   |  |     |
| On the motive forces and causes<br>of the Common Slavic law of the open syllable .....  |  | 39  |
| <i>Nikolai Mikhailov</i>  |  |     |
| The Slavic origin of the Baltic languages, and a fragment from Balto-<br>Slavic mythology, in the work of M.J. Thunmann <i>Untersuchungen</i><br><i>über die alte Geschichte einiger nordischen Völker</i> (1772) ..... |  | 77  |
| <b>Articles</b>   |  |     |
| <i>Axel Holvoet</i>   |  |     |
| The middle voice in Slavonic and Baltic: Some problems of taxonomy ....   |  | 85  |
| <i>Sergej Ju. Temčín</i>  |  |     |
| The Church Slavonic weekly octoechos<br>as a functional equivalent of the general menaion .....   |  | 101 |
| <i>Sergej Ju. Temčín</i>  |  |     |
| The Ravula columnar lectionary (Serbia, c. 1353):<br>provenance, linguistic features, and structure .....   |  | 131 |
| <b>Materials. Publications. Notes</b>   |  |     |
| <i>Valerij Čekman</i>   |  |     |
| Names for flails and their parts<br>in Old Believer dialects of Lithuania, and in Pskov dialects .....  |  | 179 |
| <i>Ljudmila P. Garbulj</i>  |  |     |
| Semantic Polonisms in Embassies' Department documents<br>from the first half of the 17th century .....  |  | 187 |
| <i>Viktorija Ušinskienė</i>   |  |     |
| Russian <i>надло/надла</i> : From the history of pejoratives .....  |  | 193 |
| <i>Sergej Ju. Temčín</i>  |  |     |
| A former Belgrade National Library manuscript (Serbian octoechos,<br>1353, No. 213) at Harvard University .....   |  | 197 |
| <i>Galina Miškinienė, Sigita Namavičiūtė, Ekaterina Pokrovskaja</i>   |  |     |
| A catalogue project of Arabic-alphabet Lithuanian Tatar manuscripts ...   |  | 205 |

|   |     |
|---|-----|
| <i>Marija V. Romanova</i>   |     |
| Russian spell incantations from the archive of Evdokim R. Romanov .....   | 217 |
| <i>Anžela Kuncevič</i>  |     |
| Locative constructions of place and direction<br>in Lithuanian and Czech .....  | 235 |
| <b>Information and News</b>   |     |
| The Thirteenth International Congress of Slavists ( <i>Jelena Konickaja</i> ) ...   | 243 |
| The International conference <i>Polonistica Vilnensis:</i><br><i>paradigms of development</i> (Vilnius, September 25–26, 2003)<br>( <i>Regina Jakubėnas, Viktorija Ušinskienė</i> ) ..... | 247 |
| The Vitebsk Conference of Slavists, May 15–17, 2003 ( <i>Jurij Novikov</i> ) .....  | 251 |
| The 140th anniversary of the Rēzekne<br>Cemetery Old Believer community ( <i>Nadežda Morozova</i> ) .....   | 253 |